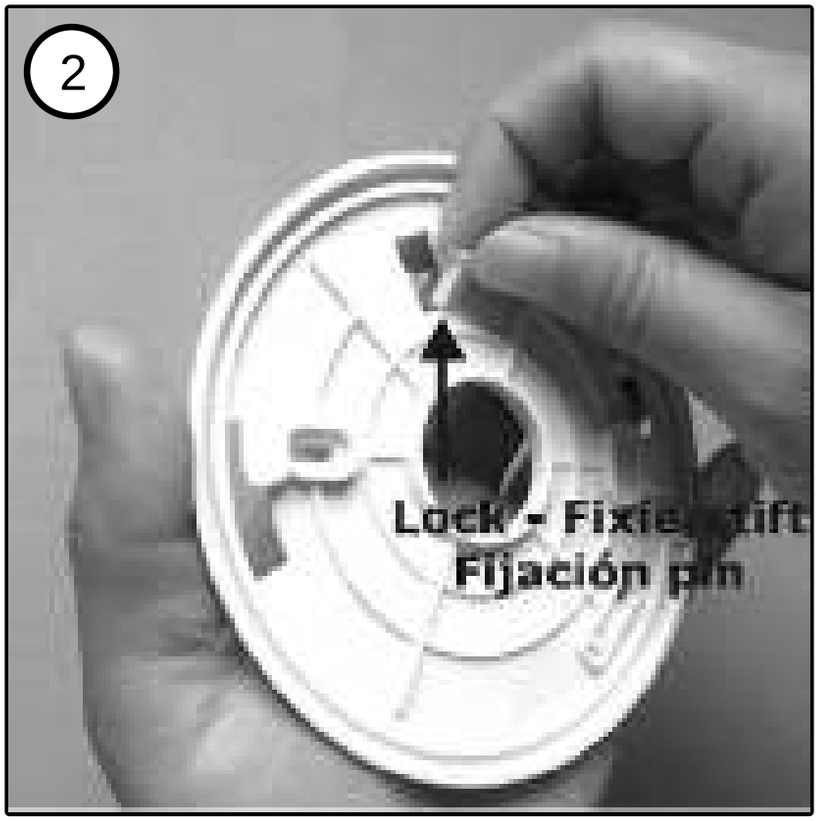
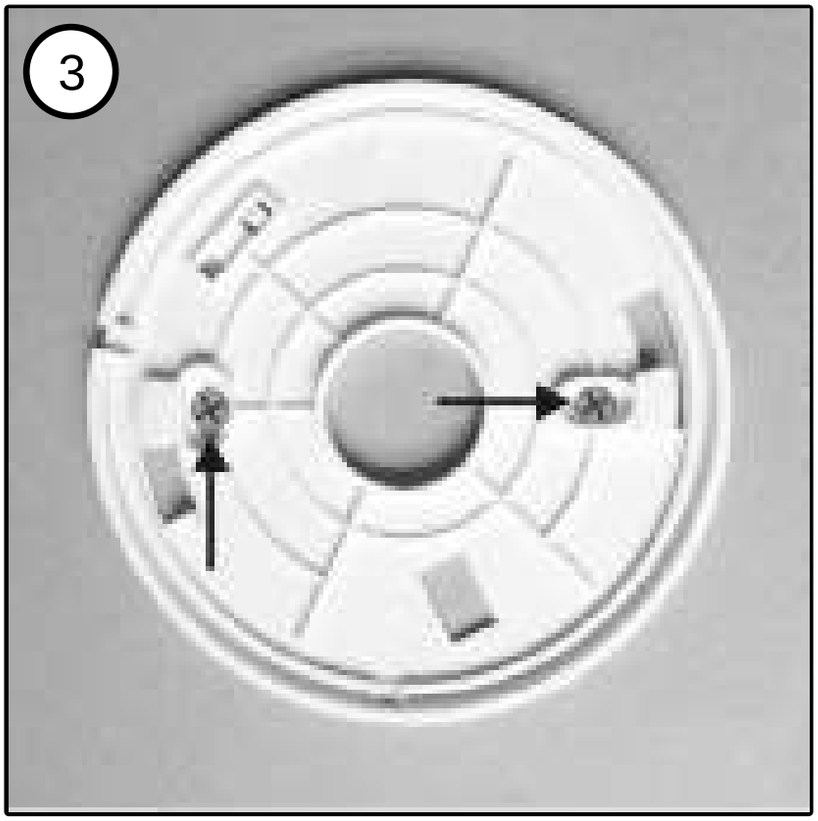
smartwares®

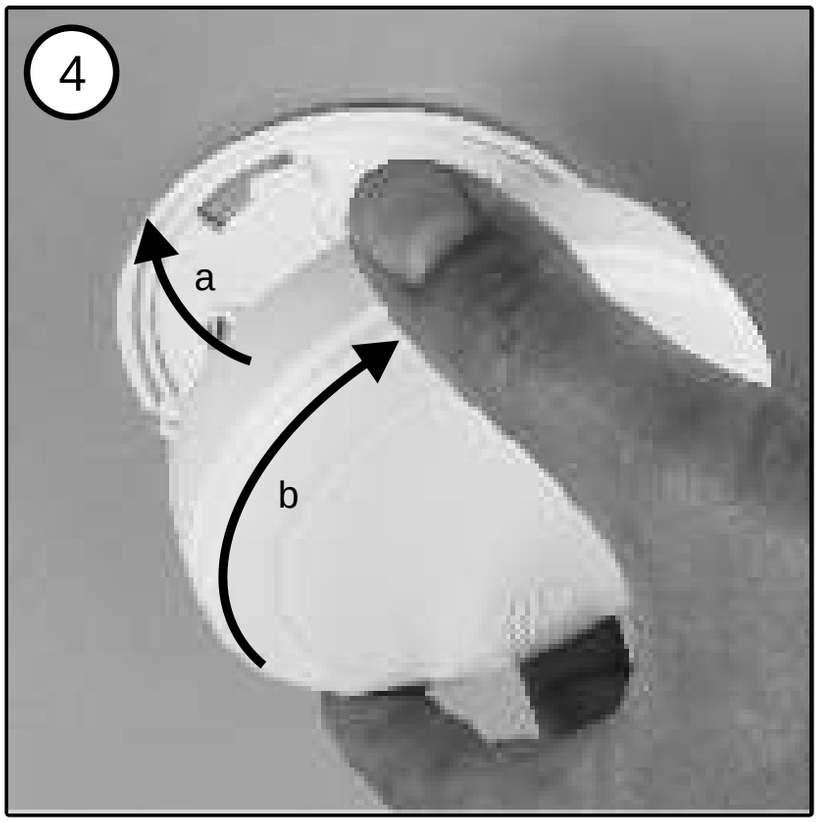
RM218 - 10.006.74

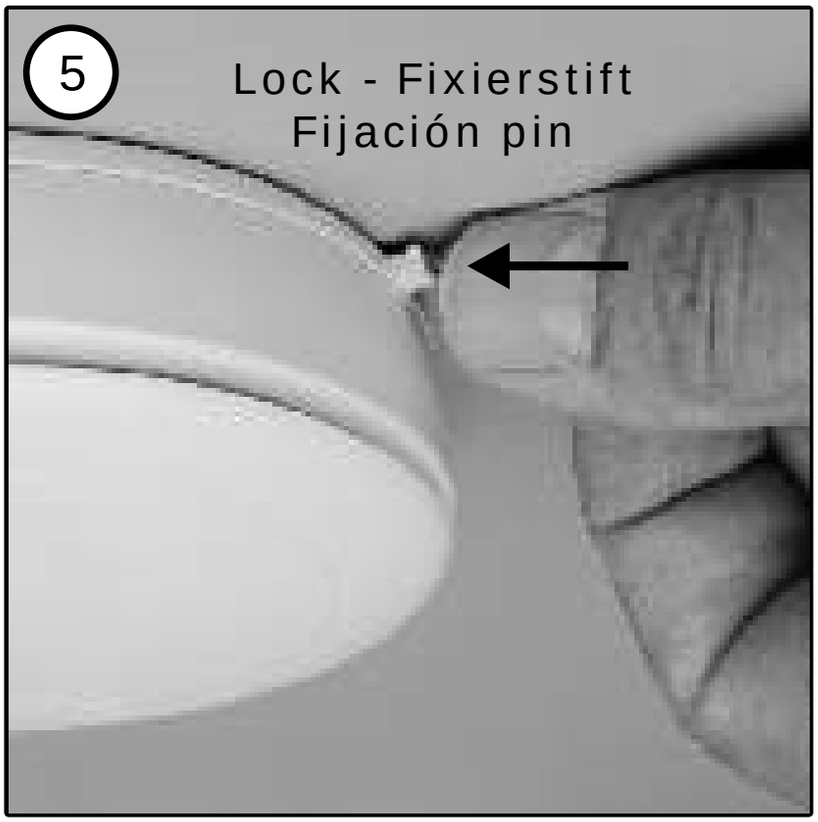
GB	Users manual	4 - 14
DE	Gebrauchsanweisung	15 - 26
NL	Gebruikershandleiding	27 - 37
FR	Mode d’emploi	38 - 48
PL	Instrukcja obsługi	49 - 59
ES	Manual de usuario	60 - 70

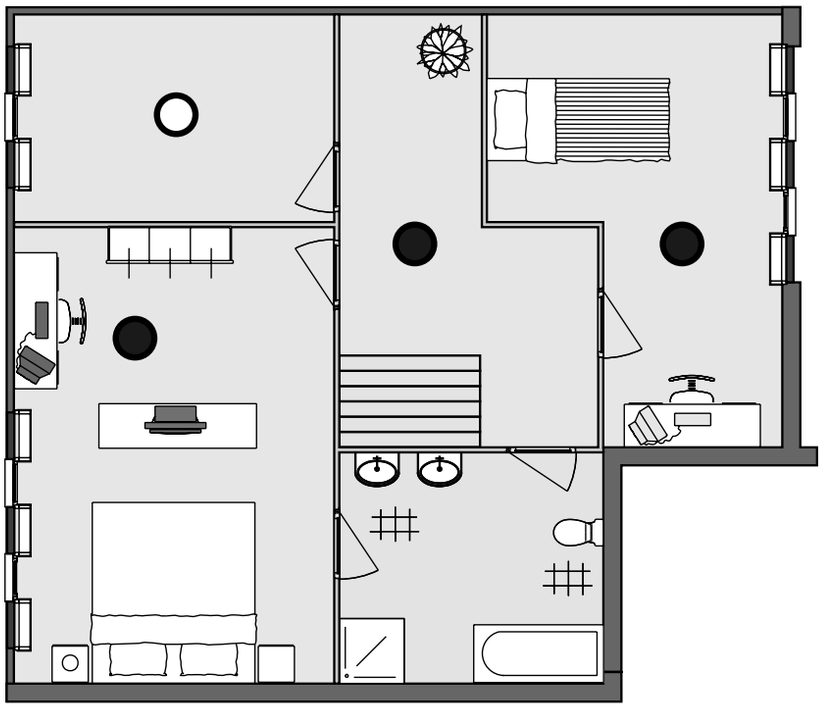
1
Activate - Aktivieren - Activar = 5sec.
Test - Prüfung - Prueba = 1x
LED


2
Lock - Fixierstift
Fijación pin

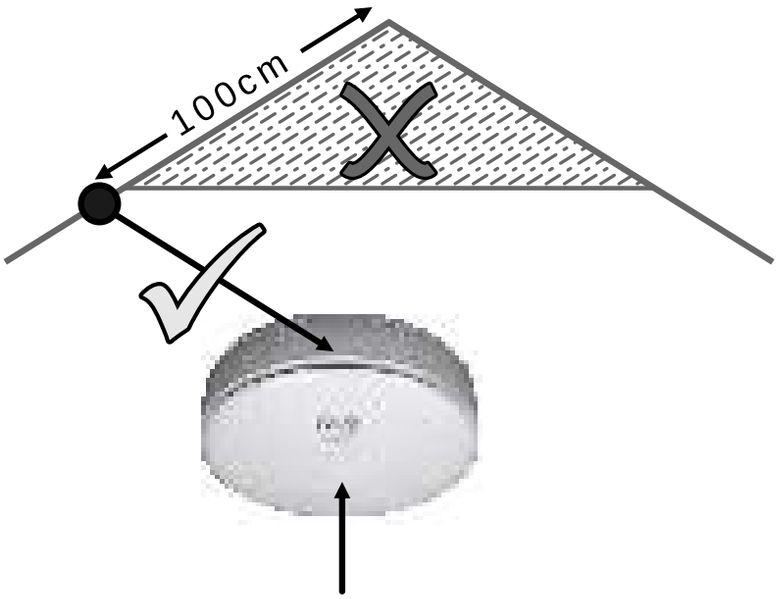

3


4
a
b


5
Lock - Fixierstift
Fijación pin



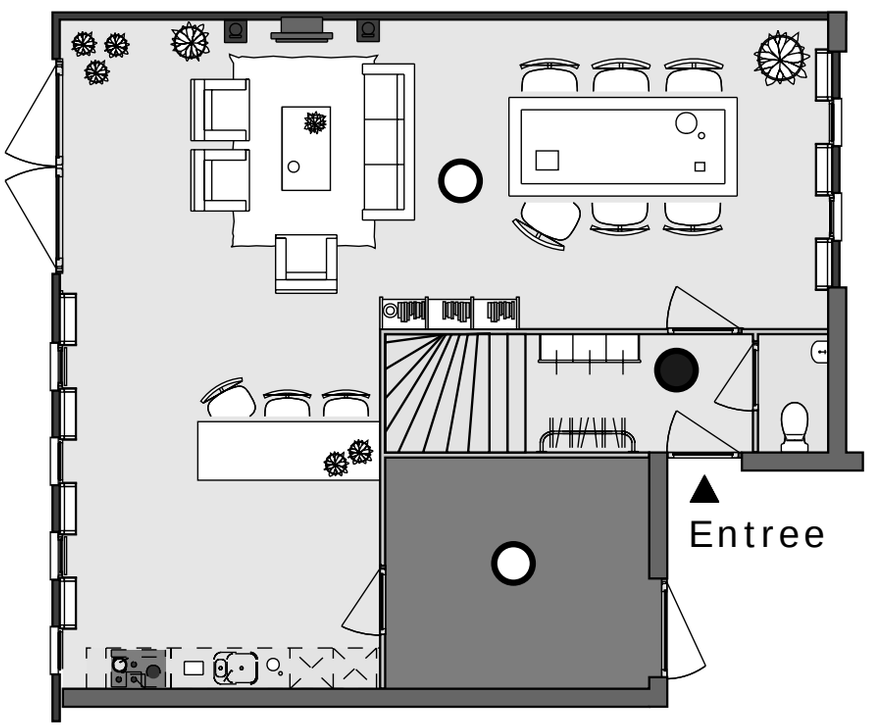
MINIMUM ● EXTRA ○

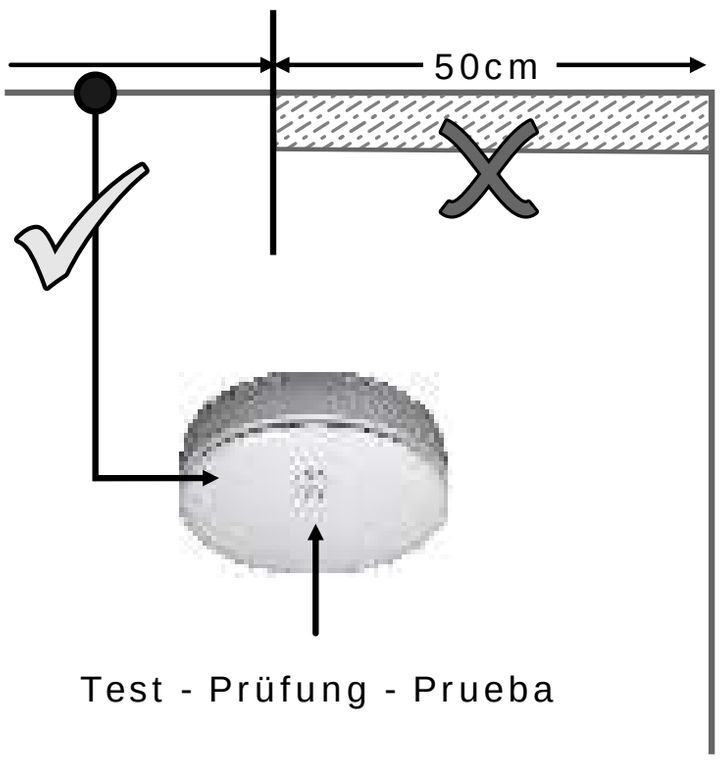


ATTIC/BODEN/ZOLDER/MANSARD/PODDASZE/ÁTICO

GROUND/ERDGESCHOSS/BEGANEGROND/Pr.ETAGE/PARTER/PLANTA BAJA

MINIMUM ● EXTRA ○





GB SMOKE ALARM DEVICE

IMPORTANT INFORMATION

1. General product information:
   The smoke alarm device, if properly installed and maintained, sounds the alarm at an early stage of the fire. This can give you those extra valuable seconds to evacuate your home and call the fire department. The smoke alarm device works with an 3V lithium battery. Under normal conditions the service life of the battery is up to 10 years. When the battery is (almost) empty, the smoke detector indicates this by an audible “beep”. This indicator sounds every 30-40 seconds during minimum 30 days. End of life, replace complete smoke alarm device!
2. Make / model number: Smartwares RM218
3. Power supply: 3V DC CR123A Lithium
   (not replaceable battery)
4. Certification marks:

CE 0786
RM218-001CPR
14
EN14604:2005/AC:2008
Smartwares RM218

VdS
G214064

5. Scope of application: Smoke alarm device for buildings with residential function.

6. Function: Gives a warning when smoke caused by a fire is detected.
7. Description: Smoke alarm device based on the photocell principle, which means that the alarm monitors the air for smoke caused by fire. smoke alarm device does not detect heat, gas or fire.
8. Advice: Keep these instructions in a safe, easily accessible place.
9. Caution: The alarm is designed in order to detect smoke; it cannot prevent a fire.
10. Caution: The smoke alarm device should not be painted. Protect the smoke alarm device from dust during renovation work.
11. Caution: The smoke alarm device should not be taped/covered (this causes loss of functionality).
12. Caution: Keep the smoke alarm device out of the reach of children.

ACTIVATION

Press test button (1) and hold it for above 5 seconds until LED lights, and release it within 1 second, the unit will generate a “beep” indicates that it is activated and goes into work status.
CAUTION: Activate smoke alarm first or else there is no function for this unit.

TESTING

Test the unit to ensure proper operation by pressing the test button, this will sound the alarm if the electronic circuitry, horn, and battery are working. If no alarm sounds, there is a defective battery or other failure.

NOTE: WEEKLY TESTING IS REQUIERED

DO NOT: Use an open flame to test your alarm, you could damage the alarm or ignite combustible materials and start a fire.

CAUTION: Due to the loudness (85 decibels) of the alarm. Always stand an arms-length always from the unit when testing. Test the alarm weekly to ensure proper operation. Erratic or low sound coming from your alarm may indicate a defective alarm.

INSTALATION

1. What is the best place to mount a smoke alarm device
* In the middle of the ceiling but at least 50cm from every edge.
* At least one on each floor.
* In every bedroom.
* In the hallway and stairwell.
* On the landing.
* In the living room.
* In the storage room or rooms with electrical appliances.

2. The alarm should not be installed in:
* A space where the temperature can drop below 4 and above 40°C
* In humid areas.
* Right next to doors or windows and not near a fan or radiator.

Do not install smoke alarm device on the Wall !

Do not install the alarm in a place with difficult access, which could make it difficult to operate the test button and maintenance. The alarm can be installed quickly and easily. Install the base plate on the selected location using the provided screws.

3. Mounting

* Take the fixation pin out of the ground plate
* Screw the mounting plate with 2 screws on the celling
* Activate the smoke alarm device before mounting
* Fix the smoke alarm device on the mounting plate by turning, till you hear a “click”
* Put the fixation pin in the hole
* Test the smoke alarm device by pushing the test button

4. Caution

* Do not cover the smoke alarm device with tape! When SMOKE is detected, you will hear a loud intermittent sound (85dB).

5. Recommendation

* Increase the detection area by installing several smoke alarm devices

ALARM SILENCE (hush mode)

During the smoke alarm is alarming, you push the test button, it will be paused the smoke alarm alarming for approx. 10 minutes. The red LED will flash every 8 seconds, it indicates the smoke alarm device is running into the hush mode. >>>

Smoke alarm devices are designed to minimize nuisance alarms. Combustion particles from cooking may set off the alarm if the alarm is located close to the cooking area. Large quantities of combustible particles are generated from spills or when grilling/frying. Using the fan on a range hood that vents to outside (non-recirculating type) will also help remove these combustible particles from the kitchen. The alarm silence (test button) is extremely useful in a kitchen area or other areas prone to nuisance. The hush feature is to be used only when a known alarm condition, such as smoke from cooking activates the alarm. The smoke alarm device is desensitized by push the alarm silence (hush mode) on the smoke alarm device cover, if the smoke is not too dense, the alarm will silence to indicate that the alarm is in a temporarily desensitized condition. The smoke alarm device will automatically reset after approximately 10 minutes, if after this period, particles of combustion are still present, the alarm will sound again. The alarm silencer (hush mode) can be repeatedly until the air has been cleared of the condition causing the alarm.

NOTE: Dense smoke will override the alarm silencer and sound a continuous alarm, the smoke alarm goes back to normal work status from hush mode

CAUTION: Before using the alarm silence (hush), identify the source of the smoke and be certain a safe condition exists.

PREVENTIVE MAINTENANCE

Testing

The smoke alarm device is provided with a test button. Push it in until the alarm sounds. The signal stops when the button is released. Test the alarm at least once a week.

Cleaning

For the best performance, the smoke alarm device must be dusted once a month and vacuumed every 6 months. Remove the detector from the ceiling plate and carefully vacuum the detector. Do not touch the inside with the nozzle of the vacuum cleaner. Then test the alarm.

Caution : The smoke detector loses its effectiveness if it is covered.

Warning : The smoke alarm device should not be painted / taped. Do not test the smoke alarm device with candles, flames, cigarettes, etc.

IMPORTANT INSTRUCTIONS IN CASE OF FIRE ALARM

A smoke alarm device is part of your fire protection together with fire extinguishers, escape ladders, ropes as well as your choice of building materials during renovations. Also make sure that there is an escape route; discuss this with your children, make sure any room can be evacuated without opening the door, >>>

for example through a window. If the smoke alarm device is not working properly, consult the instructions of the supplier. Keep the manual within reach. The local fire department can provide more information about fire prevention. Keep the smoke detector away from children.

Warning

If there is any doubt about the cause of the alarm, assume that there really is a fire and carry out your emergency plan. Please do not assume that it is a false alarm. Dust can cause excessive sensitivity. Vacuum as indicated above. Do not paint the smoke alarm device.

False alarm

Unusual atmospheric conditions may be the cause that the very sensitive smoke detector gives a false alarm. If there is no fire, ventilate the room and / or blow clean air in the smoke alarm device, for example, by waving a newspaper under the smoke alarm device until the alarm stops. Once it is clean, there is an automatic reset.

Recommendation

We recommend that you do not use smoke alarm devices that are older than 10 years in order to limit the risk of defects. The smoke alarm device is not a substitute for insurance for furniture, home, life, or other form of insurance.

SMARTWARES SAFETY & LIGHTING
Can never be held liable for loss and / or damages of any kind, including incidental and / or consequential damages arising out of the fact that the signal from the smoke alarm device is not triggered by smoke or fire.

TROUBLESHOOTING

Errors are indicated by the following:

1. The alarm does not sound when pressing the test button.
* Carefully vacuum the smoke alarm device (see Cleaning), test afterwards. Still no reaction; replace smoke detector

2. The smoke alarm device “chirp” with red LED flashes once every 40 sec.
* The battery is under low battery status, please replace the smoke alarm device; battery is not replaceable.

3. Smoke alarm device “chirp” occurs every 40 seconds (alarm goes into fault mode)
* Clean smoke alarm device. Please refer to maintenance section. When problem is not solved replace smoke alarm device.

4. Smoke alarm device sounds unwanted alarms intermittently or when resident are cooking or taking showers.
* Press test button to pause alarm.
* Clean smoke alarm device (maintenance section)
* Move smoke alarm device to other place and press test button

>>>

If these actions do not solve the problem, do not try to repair it yourself. If the problems occur within the warranty period and are under warranty conditions, return the smoke alarm device plus valid proof of purchase with a clear description of the complaints to:

smartwares®
safety & lighting

Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands

WWW.SMARTWARES.EU

CUSTOMER SERVICE

NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
FR : 0825 560 650 15ct/min.
DE : +49 (0) 1805 010762
14Ct./Min. dt. Festnetz,
Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589

SPECIFICATIONS

Power	: 3V DC CR123A Lithium (not replaceable battery)
Operating temperature	: 4 ~ 38°C
Operating humidity	: 25 ~ 85%
Smoke sensor	: Optical
Alarm volume	: > 85db(a) at 3 meters.
Pause time	: approx. 10 minutes

: For indoor use only.

: Read the manual before use, and keep it in a safe place for future use and for product maintenance.

GB PRODUCT GUARANTEE

This product has factory warranty according to EU regulations. Guarantee lasts for the number of years shown on the packaging, starting from the date of purchase. Keep the receipt - proof of purchase is required in order to rely on guarantee. In the case of problems, please contact with the store where you purchased the product. For further product information visit our website: www.smartwares.eu. You can also register your product there.

DISPOSAL

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

* Always throw empty batteries to the battery recycling bin.
* If the battery is built-in inside the product, open the product and remove the battery.

MAINTENANCE

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources. Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning. Warning: Protect the battery against fire, too much heat and sunshine.

SAFETY

* Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
* Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
* Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
* Keep all parts away from young children's reach
* Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
* Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
* Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
* Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
* Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.
* Do not swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.

DE

RAUCHWARNMELDER

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Allgemeine Produktinformationen:
   Der Rauchwarnmelder, wenn ordnungsgemäß installiert und gewartet, schlägt in einer frühen Phase des Feuers Alarm. Dies kann Ihnen diese besonders wertvollen Sekunden geben, um Ihr Haus zu evakuieren und die Feuerwehr zu rufen. Der Rauchwarnmelder wird mit einer 3V Lithiumbatterie betrieben. Unter normalen Bedingungen beträgt die Lebensdauer der Batterie bis zu 10 Jahre. Wenn die Batterie (fast) leer ist, weist der Rauchwarnmelder mit einem hörbaren “Piep” darauf hin. Dieser Hinweis ertönt alle 30-40 Sekunden, mindestens 30 Tage lang. Beim Ertönen des Batterie-leer-Signals sollte der Rauchwarnmelder schnellstmöglich ersetzt werden.
2. Fabrikat-/Modellnummer: Smartwares RM218
3. Stromversorgung: 3V DC CR123A Lithium
   (nicht austauschbare Batterie)
4. Prüfzeichen:

CE 0786
RM218-001CPR
14
EN14604:2005/AC:2008
Smartwares RM218

VdS
G214064

5. Anwendungsbereich: Rauchmelder für Gebäude mit Wohnfunktion.

6. Funktion: Gibt eine Warnung bei der Erkennung von Brandrauch.
7. Beschreibung: Der Rauchwarnmelder basiert auf dem Fotozellenprinzip, was bedeutet, dass der Rauchwarnmelder die Luft auf Rauch überwacht. Der Rauchwarnmelder erkennt keine Hitze, Gas oder Feuer.
8. Hinweis: Bitte diese Anleitung sorgfältig aufbewahren.
9. Achtung: Der Rauchwarnmelder wurde entwickelt, um Rauch zu erkennen. Der Rauchwarnmelder kann kein Feuer verhindern.
10. Achtung: Der Rauchwarnmelder darf nicht angestrichen werden. Schützen Sie den Rauchwarnmelder vor Staub während Renovierungsarbeiten.
11. Achtung: Der Rauchwarnmelder darf nicht abgeklebt / abgedeckt werden (dies verursacht Funktionsverlust).
12. Achtung: Halten Sie den Rauchwarnmelder außerhalb der Reichweite von Kindern.

AKTIVIERUNG

Drücken Sie die Prüftaste (1) und halten Sie diese mehr als 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED leuchtet und lassen Sie sie innerhalb von 1 Sekunde wieder los, der Rauchwarnmelder wird einen “Piep” erzeugen, der darauf hinweist, dass er aktiviert ist und in den Betriebsstatus übergeht. ACHTUNG: Der Rauchwarn-melder muss zuerst aktiviert werden, andernfalls ist dieser nicht funktionsbereit.

PRÜFUNG

Prüfen Sie den Rauchwarnmelder durch Drücken der Prüftaste, um den ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Durch die Prüfung wird der Alarm ausgelöst, der die Funktionsbereitschaft des Rauchwarnmelders anzeigt. Wenn kein Alarm ertönt, ist ein Fehler aufgetreten.

ANMERKUNG:
Eine wöchentliche Prüfung wird empfohlen.

SIE DÜRFEN NICHT:
Eine offene Flamme verwenden, um den Rauchwarnmelder zu prüfen. Sie könnten den Rauchwarnmelder dadurch beschädigen, oder brennbare Stoffe entzünden und ein Feuer entfachen.

ACHTUNG:
Aufgrund der Lautstärke (85 Dezibel) des Rauchwarnmelders, sollten Sie beim Prüfen des Rauchwarnmelders eine Armlänge Abstand von dem Gerät halten. Ein unregelmäßiger oder niedrigen Ton Ihres Rauchwarnmelders weist auf einen Defekt hin.

INSTALLATION

1. In Wohnungen müssen Schlafräume und Kinderzimmer sowie Flure, über die Rettungswege von Aufenthaltsräumen führen, jeweils mindestens einen Rauchwarnmelder haben. Dieser muss so eingebaut oder angebracht und betrieben werden, dass Brandrauch frühzeitig erkannt und gemeldet wird.

* An der Decke, möglichst in der Raummitte. >>>

* mind. 50 cm von Wänden, Einrichtungsgegenständen und Lampen entfernt.

Rauchwarnmelder nicht an der Wand montieren!

Wir empfehlen die Einhaltung der Anwendungsnorm DIN 14676 für Rauchwarnmelder, da in dieser Norm die Anforderungen zu Montage, Wartung und Austausch von Rauchwarnmeldern präzisiert sind.
Die Landesbauordnungen der jeweiligen Bundesländer geben Aufschluss über die gesetzliche Verpflichtung der Verwendung von Rauchwarnmeldern.

2. Der Rauchwarnmelder sollte an folgenden Standorten nicht installiert werden:
* Einem Ort, wo die Temperatur auf unter 4°C sinken und über 38°steigen kann
* In Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer).
* Direkt neben Türen oder Fenstern und nicht in der Nähe eines Ventilators oder einer Heizung.

Installieren Sie den Rauchwarnmelder möglichst nicht an einem schwer zugänglichen Ort, an dem es schwierig sein könnte, die Prüftaste zu bedienen.

3. Montage
* Nehmen Sie den Fixierstift von der Bodenplatte ab.
* Befestigen Sie die Montageplatte mit 2 Schrauben an der Decke.

>>>

* Aktivieren Sie den Melder vor der Montage.
* Befestigen Sie den Melder auf der Montageplatte durch drehen, bis Sie einen “Klick” hören.
* Stecken Sie den Fixierstift in das Loch.
* Prüfen Sie den Rauchmelder durch Drücken der Prüftaste.

4. Alarmierung
* Wenn Rauch erkannt wird, werden Sie einen lauten unterbrochenen Ton hören (85dB).

5. Empfehlung
* Erhöhen Sie den Erkennungsbereich, indem Sie mehrere Rauchmelder installieren.

Hinweis:
Setzen Sie den Rauchmelder nicht in Räumen ein, in denen unter normalen Bedingungen starker Dampf, Staub oder Rauch entsteht. Bedingt durch das Streulichtprinzip kann durch ungünstige Umgebungsfaktoren, wie z.B. Staub, Kondenswasser oder Zugluft, der Alarm ausgelöst werden.

Ungewöhnliche Witterungsbedingungen können ebenfalls ein Grund dafür sein, dass der sehr sensible Rauchwarnmelder einen Störalarm gibt (kondensierte Luftfeuchtigkeit).

ALARMSTUMMSCHALTUNG (verstummter Modus)

Im Falle eines Störalarmes, der offensichtlich nicht durch Brandrauch ausgelöst wurde, können Sie den >>>

Rauchwarnmelde rstummschalten. Drücken Sie während des Alarms die Prüftaste, dadurch stoppt der Alarm für etwa 10 Minuten. Die rote LED wird alle 8 Sekunden blinken, sie weist darauf hin, dass sich der Rauchwarnmelder im verstummten Modus befindet. Der Rauch-warnmelder wird sich automatisch nach etwa 10 Minuten in den Normalmodus zurücksetzen. Wenn nach diesem Zeitraum immer noch Partikel in der Messkammer vorhanden sind, wird der Alarm wieder ertönen.

Anmerkung: Dichter Rauch wird die Stummschaltung deaktivieren der Alarm wird ertönen.

PRÜFUNG

Der Rauchwarnmelder ist mit einer Prüftaste versehen. Drücken Sie die Taste bis der Alarm ertönt. Das Signal stoppt, wenn die Taste losgelassen wird. Prüfen Sie den Rauchwarnmelder wöchentlich.

REINIGUNG

Um die einwandfreie Funktion des Rauchwarnmelders sicherzu-stellen, müssen die Raucheintrittsöffnungen frei von Staub und Schmutz gehalten werden.

Achtung : Der Rauchwarnmelder verliert seine Effektivität, wenn er bedeckt ist.

Warnung : Der Rauchwarnmelder darf nicht angestrichen / abgeklebt werden. Prüfen Sie den Rauchwarnmelder nicht mit Kerzen, Flammen, Zigaretten etc.

WICHTIGE ANWEISUNGEN IM FALLE EINES BRANDALARMES

Verständigen Sie sofort die Feuerwehr. Bleiben Sie ruhig und antworten Sie deutlich auf die Fragen die Ihnen gestellt werden. Retten Sie sich und gefährdete Personen aus dem Gefahrenbereich. Halten Sie sich bei starker Rauchentwicklung in Bodennähe auf und pressen Sie sich ein feuchtes Tuch vor Mund und Nase. Benutzen Sie keine Aufzüge. Verschließen Sie die Türen und Fenster brennender Räume, um eine Ausweitung von Feuer und Rauch zu verhindern. Ist eine Flucht ins Freie nicht möglich, suchen Sie sich einen sicheren Raum, schließen Sie die Tür und machen Sie sich am Fenster bemerkbar. Dichten Sie die Spalten an der Tür mit nassen Laken oder Handtüchern ab, um ein Eindringen des Rauchs zu verhindern.

Warnung
Wenn es Zweifel über die Ursache des Alarms gibt, gehen Sie davon aus, dass es wirklich Feuer ist und führen Sie Ihren Notfallplan durch. Bitte gehen Sie nicht davon auf, dass es ein Fehlalarm ist.

Empfehlung

Verwenden Sie keine Rauchwarnmelder, die älter als 10 Jahre alt sind. Der Rauchwarnmelder ist kein Ersatz für eine Versicherung. Rauchwarnmelder sind so zu montieren, dass sie frühzeitig vor Brandrauch warnen können. Rauchwarnmelder verhindern weder die Entstehung von Bränden noch bekämpfen sie diese selbsttätig. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrem Rauchwarnmelder sorgfältig auf.

Smartwares Safety & Lighting

Kann niemals für einen Verlust und / oder Schäden jeglicher Art haftbar gemacht werden, einschließlich mittelbaren und / oder Folgeschäden, die aus der Tatsache heraus entstehen, dass das Signal vom Rauchwarnmelder nicht durch Rauch oder Feuer ausgelöst wird.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler können folgendermaßen angezeigt werden:

1. Der Alarm ertönt nicht bei Drücken der Prüftaste.

* Ersetzen Sie den Rauchwarnmelder.

2. Der Melder “piept” und die rote LED blinkt einmal alle 40 Sek.

* Der Batteriestatus ist niedrig, ersetzen Sie bitte den Rauchwarnmelder. Die Batterie ist fest eingebaut und nicht auswechselbar.

>>>

3. Der Rauchwarnmelder schlägt ungewollt Alarm (Fehlalarm).
* Drücken Sie die Prüftaste, um den Rauchwarnmelder stummzuschalten.
* Montieren Sie den Rauchwarnmelder an einen anderen Ort, wenn die Störquelle bestehen bleibt (Kondensfeuchtigkeit, Staub, Kochdämpfe etc.).

Führen Sie nach einer Störung oder Wiedermontage einen Test des Rauchwarnmelders durch drücken der Prüftaste durch.

Wenn diese Maßnahmen das Problem nicht lösen, versuchen Sie nicht den Melder selbst zu reparieren. Wenn die Probleme innerhalb des Garantiezeitraums auftreten und unter Garantie-bedingungen sind, geben Sie den Rauchwarnmelder zurück, plus eines gültigen Kaufbelegs mit einer klaren Fehlerbeschreibung an:

smartwares®
safety & lighting

Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands

WWW.SMARTWARES.EU

CUSTOMER SERVICE

NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
FR : 0825 560 650 15ct/min.
DE : +49 (0) 1805 010762
14Ct./Min. dt. Festnetz,
Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589

Technische Daten

Strom	: 3V DC CR123A Lithium (nicht austauschbare Batterie)
Betriebstemperatur	: 4 ~ 38°C
Betriebsluftfeuchtigkeit	: 25 ~ 85%
Rauchsensor	: Optisch
Alarmlautstärke	: > 85db(a) bei 3 Metern
Stummschaltzeit	: etwa 10 Minuten

: Nur für den Hausgebrauch

: Lesen Sie das Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es an einem sicher Ort für zukünftige Verwendung und zur Produktwartung auf.

DE PRODUKTGARANTIE

Dieses Produkt hat Werksgarantie gemäß den EU-Vorschriften. Die Garantie gilt für die Anzahl der Jahre, die auf der Verpackung angegeben ist, beginnend vom Kaufdatum. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf - er ist erforderlich, um die Garantie geltend zu machen. Für den Fall von Problemen, kontaktieren Sie bitte das Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben. Für weitere Produktinformationen besuchen Sie unsere Webseite: www.smartwares.eu. Sie können Ihr Produkt auf der Seite auch registrieren.

ENTSORGUNG

Richtige Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) (Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separaten Sammelsystemen)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zuvermeiden, sollten Sie dieses Gerät von anderen Abfällen trennen und es verantwortungsbewusst recyceln, damit die darin enthaltenen Rohstoffe nachhaltig wiederverwertet werden können. Private Nutzer wenden sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wie Sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

* Werfen Sie leere Batterien immer in den Recyclingbehälter für Batterien.
* Wenn die Batterie in das Produkt eingebaut ist, öffnen Sie das Produkt und entfernen Sie die Batterie.

WARTUNG

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie niemals Die Garantie erlischt, wenn Sie das Gerät öffnen. Reinigen Sie nur das Äußere des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor der Reinigung, entfernen Sie das Gerät von allen Spannungsquellen. Verwenden Sie keine Carbon-Reinigungsmittel oder Benzin, Alkohol oder ähnliches. Diese greifen die Oberflächen der Geräte an. Außerdem sind die Dämpfe gefährlich für Ihre Gesundheit und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Metallbürsten oder ähnliches für die Reinigung. Warnung: Schützen Sie die Batterie vor Feuer, zu viel Hitze und Sonnenschein

SICHERHEIT

* Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen und Verbindungskabel die Vorschriften einhalten und mit der Betriebsanleitung übereinstimmen.
* Überladen Sie keine Steckdosen oder Verlängerungskabel, dies kann zu Feuer oder Stromschlägen führen
* Bitte kontaktieren Sie einen Fachmann für den Fall, dass Sie Zweifel haben über den Betriebsmodus, die Sicherheit oder die Verbindung der Geräte.
* Bewahren Sie alle Teile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
* Lagern Sie diesen Artikel nicht an feuchten, sehr kalten oder warmen Orten, dies kann die elektronischen Leiterplatten beschädigen.
* Lassen Sie das Gerät möglichst nicht fallen und vermeiden Sie Stöße, dies kann die Elektronikplatine beschädigen
* Ersetzen Sie niemals selbst Stromkabel! In so einem Fall entfernen Sie diese vom Netz und bringen Sie das Gerät zu einer Werkstatt.
* Reparaturen oder Öffnungen dieses Artikels dürfen nur von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.
* Drahtlose Systeme unterliegen einer Störung durch kabellose Telefone, Mikrowellen und anderen drahtlosen gerät, die im 2,4GHz Bereich betrieben werden. Halten Sie das Gerät MINDESTENS 3 m von den Geräten während der Installation und des Betriebs entfernt.
* Verschlucken Sie keine Batterien. Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.

NL

ROOKMELDER

BELANGRIJKE INFORMATIE

1. Algemene productinformatie:
   De rookmelder gaat, indien correct geïnstalleerd en onderhouden, af in het beginstadium van een brand. Dit kan u die waardevolle, extra seconden opleveren om uw huis te evacueren en de brandweer te bellen. De rookmelder werkt op een 3V lithiumbatterij. Onder normale condities is de levensduur van de batterij tot 10 jaar. Als de batterij (bijna) leeg is, dan maakt de rookmelder dit kenbaar door een hoorbare “piep”. Deze indicatie klinkt iedere 30-40 seconden gedurende minimaal 30 dagen. Vervang de gehele rookmelder aan het einde van de levensduur!
2. Merk / modelnummer: Smartwares RM218
3. Voeding: 3V DC CR123A Lithium
   (batterij kan niet worden vervangen)
4. Certificeringen:

CE 0786
RM218-001CPR
14
EN14604:2005/AC:2008
Smartwares RM218

VdS
G214064

5. Gebruik: Rookmelder voor gebouwen met een woonbestemming.

6. Functie: Geeft een waarschuwing af als door brand veroorzaakte rook wordt gedetecteerd.
7. Beschrijving: De werking van de rookmelder is gebaseerd op het fotocel principe, wat betekent dat de melder de lucht controleert op door brand veroorzaakte rook. De rookmelder detecteert geen hitte, gas of vuur.
8. Advies: Bewaar deze instructies op een veilige, gemakkelijk bereikbare plaats (bijv. de meterkast).
9. Let op: Het alarm is ontworpen voor het detecteren van rook, het kan geen brand voorkomen.
10. Let op: Er mag niet over de rookmelder heen geschilderd worden. Bescherm de rookmelder tegen stof tijdens renovatiewerkzaamheden.
11. Let op: Over de rookmelder mag geen tape geplakt worden of bedekt worden (hierdoor werkt hij niet goed meer).
12. Let op: Houd de rookmelder uit de buurt van kinderen.

ACTIVEREN

Druk op de testknop (1) en houd deze langer dan 5 seconden vast tot de LED-lampjes gaan branden, en laat de knop dan binnen 1 seconde los, er klinkt een pieptoon ten teken dat de melder is geactiveerd en nu in werking is.

LET OP: Activeer het alarm eerst, want anders functioneert het apparaat niet.

TESTEN

Test het apparaat op correcte werking door op de testknop te drukken, het alarm gaat af als de elektronica, de pieper en de batterij naar behoren werken. Als u geen alarm hoort dan is de batterij defect, of er is een ander defect.

OPMERKING: WEKELIJKS TESTEN IS NODIG

NIET DOEN: Met een open vlam het alarm testen, dit kan de melder beschadigen of brandbare materialen doen ontvlammen en brand veroorzaken.

LET OP: Vanwege het geluidsniveau (85 decibel) van het alarm, dient u altijd op een armlengte afstand van het apparaat te staan tijdens het testen. Test het alarm wekelijks om zeker te zijn dat het werkt. Een alarm dat een vreemd of zacht geluid maakt kan defect zijn.

INSTALLATIE

1. Wat is de beste plek om een rookmelder te monteren
* Aan het plafond, 50cm van iedere rand.
* Tenminste één op iedere verdieping.
* In iedere slaapkamer.
* In de hal en het trapportaal.
* Op de overloop.
* In de woonkamer.
* In de pantry, of kamers met elektrische apparatuur.

>>>

2. Het alarm moet niet worden geplaatst in:
* Een ruimte waar de temperatuur kan zakken onder de 4 of stijgen boven de 40°C
* In vochtige ruimten.
* Pal naast deuren of ramen, of in de buurt van een ventilator of radiator.

Monteer de rookmelder niet op de muur!

Monteer het alarm niet op een plek die moeilijk te bereiken is, waardoor het lastig is om de testknop te bedienen, de batterijen te vervangen en onderhoud te plegen. Het alarm kan snel en eenvoudig geplaatst worden. Monteer de basisplaat op de gekozen plek met de meegeleverde schroeven.

3. Montage
* Haal de fixatiepen uit de basisplaat
* Schroef de basisplaat met 2 schroeven aan het plafond
* Activeer de melder vóór de montage
* Plaats de melder op de basisplaat door deze te draaien, totdat u een “klik” hoort
* Plaats de fixatiepen terug in het gat
* Test de rookmelder door een druk op de testknop

4. Let op
* Plak geen tape over de rookmelder! Als rook wordt gedetecteerd hoort u een hard onderbroken geluid (85dB).

5. Aanbeveling
* Vergroot het detectiegebied door installatie van diverse rookmelders.

ALARM UITZETTEN (stille modus)

Als het alarm afgaat en u op de testknop drukt, dan wordt het alarm ongeveer 10 minuten lang onderbroken. Het rode LED-lampje knippert elke 8 seconden, dit geeft aan dat de rookmelder in stiltemode functioneert. Rookmelders zijn ontworpen om het aantal valse meldingen laag te houden. Verbrandingsdeeltjes van het koken kunnen het alarm doen afgaan als het alarm dichtbij een kookgedeelte is geplaatst. Er komen grote hoeveelheden verbrandingsdeeltjes vrij als er geknoeid wordt, of tijdens grillen/frituren. Gebruik van een afzuigkap boven het fornuis die de lucht naar buiten afvoert (niet hercirculeert) helpt ook om deze verbrandingsdeeltjes uit de keuken te verwijderen. De stille modus (testknop) is erg handig in de keuken, of andere ruimtes waar vals alarm veel kan voorkomen. De stiltemode mag alleen worden gebruikt als een bekende oorzaak, zoals rook als gevolg van koken, het alarm doet afgaan. De rookmelder wordt minder gevoelig door een druk op de testknop (stille modus), als de rook niet te dicht is zal het alarm uitgaan, wat aangeeft dat de rookmelder tijdelijk in een minder gevoelige stand staat. De rookmelder wordt na ongeveer 10 minuten automatisch gereset. Als hierna nog steeds verbrandingsdeeltjes aanwezig zijn dan zal het alarm opnieuw afgaan. Het uitzetten van het alarm (stille modus) kan herhaaldelijk worden uitgevoerd totdat er in de lucht geen verbrandingsdeeltjes meer voorkomen die het alarm doen afgaan.

OPMERKING: Dichte rook heeft prioriteit over de stillemodus, en zal nog steeds tot een continu alarm leiden, het apparaat schakelt van stille modus over in de normale werking.

LET OP: Voordat u de testknop indrukt (stille modus), zorg er dan eerst voor dat u de bron van de rook kunt vinden, en zeker weet dat alles veilig is.

PREVENTIEF ONDERHOUD

Testen

Dit alarm is uitgerust met een testknop. Druk het in totdat het alarm afgaat. Het alarm stopt als de knop wordt losgelaten. Test het alarm tenminste eens per week.

Reinigen

Voor de beste werking dient de rookmelder eens per maand worden afgestoft, en eens per 6 maanden worden gestofzuigd. Verwijder de detector van de plafondplaat en stofzuig voorzichtig het binnenste van de detector. Raak het binnenwerk niet aan met de zuigmond van de stofzuiger. Test daarna het alarm.

Let op: De rookmelder is minder effectief als deze wordt afgedekt.

Waarschuwing: Er mag niet over de rookmelder heen geschilderd of geplakt worden. Test de rookmelder niet met
kaarsen, vlammen, sigaretten, etc.

BELANGRIJK INSTRUCTIES IN GEVAL VAN BRANDALARM

Een rookmelder is onderdeel van uw brandbeveiliging, samen met brandblussers, ladders, touwen en uw keuze van bouwmaterialen tijdens renovaties. Zorg er ook voor dat u een vluchtroute heeft: bespreek dit met uw kinderen, zorg ervoor dat iedere ruimte >>>

geëvacueerd kan worden zonder de deur te openen, bijvoorbeeld door een raam. Als het alarm niet goed werkt, raadpleeg dan de instructies van de leverancier. Bewaar de handleiding binnen bereik (bijv. in de meterkast of een gereedschapskist). De lokale brandweer kan meer informatie verschaffen over het voorkomen van brand. Houd de rookmelder uit de buurt van kinderen.

Waarschuwing

Als er ook maar enige twijfel is over de reden van het alarm, neem dan aan dat er echt brand is en voer uw noodplan uit. Ga er niet vanuit dat het een vals alarm is. Stof kan extreme gevoeligheid veroorzaken. Stofzuig zoals hierboven is aangegeven. Verf de rookmelder niet.

Vals alarm

Ongewone atmosferische omstandigheden kunnen de oorzaak zijn, dat de zeer gevoelige rookmelder een vals alarm afgeeft. Als er geen brand is, ventileer dan de ruimte en/of blaas schone lucht in de rookmelder, bijvoorbeeld door met een krant onder de rookmelder te wapperen tot het alarm stopt. Zodra de lucht schoon is volgt automatisch een reset.

Aanbeveling

Wij bevelen aan geen rookmelders te gebruiken die ouder zijn dan 10 jaar, om het risico op defecten te voorkomen. De rookmelder is geen vervanger voor het verzekeren van meubels, huis, leven of andere vormen van verzekering.

SMARTWARES BEVEILIGING & VERLICHTING
Kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor welk verlies en/of welke schade dan ook, inclusief incidentele en/of gevolgschade als gevolg van het feit dat de rookmelder niet afging door rook of vuur.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Fouten worden als volgt aangegeven:

1. Het alarm gaat niet af na het indrukken van de testknop.
* Stofzuig voorzichtig de rookmelder (zie Reiniging). Nog geen reactie: vervang de rookmelder

2. De melder “tjilpt” met een knipperend LED-lampje elke 40 sec.
* De batterij is bijna leeg, vervang de rookmelder

3. Rookalarm “tjilpt” iedere 40 seconden (alarm schakelt in foutmodus)
* Maak de rookmelder schoon. Raadpleeg de het hoofdstuk onderhoud. Als het probleem niet is opgelost, vervang dan de rookmelder.

4. Het rookalarm geeft willekeurig vals alarm af, of als bewoners koken of aan het douchen zijn.
* Druk op de testknop om het alarm te pauzeren.
* Maak de rookmelder schoon (hoofdstuk onderhoud)
* Breng de rookmelder naar een andere plaats en druk op de testknop

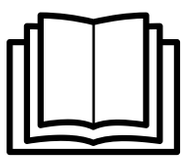
Als deze acties het probleem niet oplossen, probeer het dan niet zelf te repareren. Als het probleem optreedt tijdens de garantieperiode en volgens de garantievoorwaarden, stuur dan de rookmelder terug met een bewijs van aankoop en een duidelijke beschrijving van de klachten aan:

smartwares safety & lighting b.v.	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
	FR : 0825 560 650 15ct/min	
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK : +44 (0) 845 230 1231	
www.smartwares.eu	ES : +34 938427589	

SPECIFICATIES

Stroomvoorziening	: 3V DC CR123A Lithium (batterij kan niet worden vervangen)
Bedrijfstemperatuur	: 4 ~ 38°C
Bedrijfsluchtvochtigheid	: 25 ~ 85%
Rooksensor	: Optisch
Alarmvolume	: > 85db(a) bij 3 meter.
Pauzetijd	: Ca. 10 minuten

: Alleen voor gebruik binnenshuis.



: Lees de handleiding voor gebruik door, en bewaar deze voor toekomstig gebruik en onderhoud op een veilige plaats.

NL PRODUCT GUARANTIE

Dit product heeft een fabrieks garantie volgens de EU richtlijnen. De Garantie termijn duurt het aantal jaren zoals is aangegeven op de verpakking, starten op de aankoop-datum. Bewaar de kassabon – bewijs van aankoop is nodig om aanspraak te kunnen maken op de garantie. In geval van problemen kunt u contact opnemen met de winkel waar u het product heeft gekocht. Voor verdere product informatie kunt u bellen met onze Hotline of bezoek onze website: www.smartwares.eu.
Hier kunt u ook uw product registreren.

VERWIJDERING

Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongeontroleerde afvalverwijdering te voorkomen moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

* Lever lege batterijen altijd in bij een van de daarvoor bestemde inzamelpunten.
* Als de batterij is ingebouwd in het product, open het en verwijder de batterij.

ONDERHOUD

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór u ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen. Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen. Waarschuwing: Bescherm batterijen tegen vuur, hitte en zon.

VEILIGHEID

* Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
* Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
* Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
* Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
* Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
* Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
* Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
* Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
* Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.
* Batterijen niet inslikken. Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.

FR

DÉTECTEUR DE FUMÉE

INFORMATIONS IMPORTANTES

1. Informations générales concernant le produit:
   Le détecteur de fumée, à condition d'être correctement installé et entretenu, émet un signal d'alarme de manière précoce en cas d'incendie. Ceci permet de gagner de précieuses secondes pour évacuer votre maison et alerter les pompiers. Le détecteur de fumée fonctionne avec une pile au lithium. Dans des conditions normales, la durée de vie de la pile peut atteindre jusqu'à 10 ans. Lorsque la pile est (quasiment) usée, le détecteur de fumée émet un « bip » audible. Cette indication sonore est répétée toutes les 30-40 secondes, pendant au moins 30 jours. Lorsque ce signal indiquant que la pile est presque usée retentit, il convient de remplacer le détecteur de fumée au plus vite.
2. Numéro de fabrication / modèle: Smartwares RM218
3. Alimentation électrique: 3V DC CR123A Lithium (pile non remplaçable)
4. Marquage de certification:

CE 0786
RM218-001CPR
14
EN14604:2005/AC:2008
Smartwares RM218

VdS
G214064

5. Domaine d'application: Détection de fumée pour bâtiments à fonction d'habitation.
6. Fonction: Emet un signal d'alarme en cas de détection de fumée d'un incendie.
7. Description: Le détecteur de fumée fonctionne selon le principe de la cellule photoélectrique, c.à.d. qu'il détecte si de la fumée est présente dans l'air. Il ne détecte pas la chaleur, le gaz ou les flammes.
8. Indication: Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi.
9. Attention: Ce détecteur de fumée est conçu pour la détection de fumée. Il ne peut pas empêcher un incendie.
10. Attention: Ne pas recouvrir le détecteur de fumée de peinture. Le cas échéant, protéger le détecteur de fumée de la poussière pendant les travaux de rénovation.
11. Attention: Ne pas masquer/recouvrir le détecteur de fumée (ceci peut inhiber son bon fonctionnement).
12. Attention: Tenir le détecteur de fumée hors de la portée des enfants.

ACTIVATION

Appuyer sur la touche de test (1) pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que la diode lumineuse s'allume puis relâcher la touche en une seconde. Le détecteur de fumée émet alors un « bip » indiquant qu'il est activé et en mode de fonctionnement.

ATTENTION: Le détecteur de fumée doit être activé pour être opérationnel.

VÉRIFICATION

Tester le détecteur de fumée en appuyant sur la touche de test afin de s'assurer de son bon fonctionnement. Le test déclenche l'alarme indiquant ainsi que le détecteur de fumée est opérationnel. Si aucun signal ne retentit, cela signifie qu'une erreur est survenue.

REMARQUE: Il est conseillé d'effectuer une vérification une fois par semaine.

NE PAS: Exposer le détecteur de fumée à une flamme nue pour le tester. Vous risqueriez de l'endommager ou d'enflammer des matières combustibles et de provoquer un feu.

ATTENTION: En raison de la puissance sonore du signal émis par le détecteur de fumée (85 décibels) il est conseillé de se tenir à une distance d'au moins une longueur de bras lors du test. Si le son émis est irrégulier ou faible, l'appareil est défectueux.

INSTALLATION

1. Dans les habitations, les chambres à coucher et les chambres d'enfants ainsi que les couloirs servant de voie de secours à partir des pièces d'habitation doivent être munis respectivement d'au moins un détecteur de fumée. Celui-ci doit être installé ou disposé de façon à ce que la fumée d'un incendie puisse être détectée et signalée précocement.

* Au plafond, si possible au centre de la pièce.
* À une distance d'au moins 50 cm des murs, des éléments d'ameublement et des lampes.

>>>

Nous recommandons de se conformer à la norme d'application DIN 14676 pour les détecteurs de fumée, car cette norme précise les exigences en matière d'installation, d'entretien et de remplacement des détecteurs de fumée. Les règles relatives à la construction des Länder respectifs (Landesbauordnungen) donnent des indications sur l'obligation légale d'utilisation de détecteurs de fumée.

2. Ne pas installer le détecteur de fumée aux emplacements suivants:

* Les endroits exposés à des températures inférieures à 4°C ou supérieures à 38°C
* Dans les pièces avec une humidité de l'air importante (p.ex. salle de bains)
* A proximité directe des portes ou fenêtres et à proximité d'un ventilateur ou d'un radiateur.

Ne pas installer d'alarme de fumée sur le mur!

Dans la mesure du possible, ne pas installer le détecteur de fumée dans un endroit difficile d'accès afin de permettre l'activation de la touche test.

3. Montage

* Retirer la broche de fixation du socle.
* Fixer le socle de montage au plafond à l'aide de deux vis
* Activer le détecteur avant montage.
* Fixer le détecteur sur le socle de montage en le tournant jusqu'à entendre un « clic ».
* Placer la broche de fixation dans le trou.
* Tester le détecteur en appuyant sur la touche de test. >>>

4. Alarme

* En cas de détection de fumée, un signal sonore puissant retentit par intermittence (85dB).

5. Recommandation

* Elargissez la zone de détection en installant plusieurs détecteurs de fumée.

Indication:

Ne pas disposer de détecteurs de fumée dans les pièces dans lesquelles un fort dégagement de vapeur, de poussière ou de fumée a lieu dans des conditions normales. En raison du principe de la lumière diffusée, des conditions environnementales défavorables telles que la poussière, l'eau de condensation ou un courant d'air peuvent déclencher l'alarme. Des conditions atmosphériques inhabituelles peuvent également être à l'origine d'une fausse alerte du détecteur de fumée très sensible (humidité ambiante condensée).

DÉSACTIVATION DE L'ALARME (mode muet)

Dans le cas d'une fausse alerte n'ayant manifestement pas été déclenchée par la fumée d'un incendie, vous pouvez couper le détecteur de feu. Pendant que l'alarme retentit, appuyer sur la touche de test. L'alarme s'arrête alors pendant env. 10 minutes et la diode lumineuse rouge clignote toutes les 8 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée est en mode muet. Au bout d'env. 10 minutes, celui-ci se remettra automatiquement en mode normal. Si des particules sont toujours présentes dans la cellule de mesure après ce laps de temps, l'alarme retentira à nouveau.

Remarque: La présence de fumée dense désactive le mode muet et l'alarme retentit.

TEST

Le détecteur de fumée est équipé d'une touche de test. Appuyer sur la touche de test jusqu'à ce que l'alarme retentisse. Le signal sonore s'arrête lorsque vous relâchez la touche. Vérifier le détecteur de fumée une fois par semaine.

NETTOYAGE

Afin de garantir le bon fonctionnement du détecteur de fumée, les orifices d'entrée de la fumée doivent être exempts de poussière et de saletés.

Attention: Le détecteur de fumée perd son efficacité lorsqu'il est recouvert.

Avertissement: Ne pas recouvrir le détecteur de fumée de peinture ou le masquer. Ne pas tester le détecteur à l'aide d'une bougie, d'une flamme, d'une cigarette etc.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN CAS D'ALARME

Alerter immédiatement les pompiers. Rester calme et donner des réponses claires aux questions posées. Se mettre en sécurité ainsi que les personnes en danger. En cas de dégagement de fumée importante, rester à proximité du sol et presser un linge humide sur la bouche et le nez. Ne pas utiliser les ascenseurs. Fermer toutes les portes et les fenêtres des pièces en flammes pour éviter la propagation de l'incendie et de la fumée. S'il n'est pas possible de sortir du bâtiment, se réfugier dans une pièce sûre, >>>

fermer la porte et signaler sa présence à la fenêtre. Calfeutrer les portes à l'aide de draps ou de serviettes mouillés, afin d'éviter que la fumée ne pénètre dans la pièce.

Avertissement

Si vous avez des doutes sur l'origine de l'alarme, partez du principe qu'il s'agit d'un incendie réel et exécutez votre plan d'urgence. Ne comptez pas sur le fait qu'il s'agit d'une fausse alerte.

Recommandation

Ne pas utiliser de détecteurs de fumée ayant plus de 10 ans. Le détecteur de fumée ne remplace pas une assurance. Les détecteurs de fumée doivent être installés de façon à pouvoir donner l'alarme précocement en cas de présence de fumée d'un incendie. Les détecteurs de fumée ne permettent pas d'empêcher ou de lutter contre un incendie. Veuillez conserver soigneusement le mode d'emploi de votre détecteur de fumée.

Smartwares Safety & Lighting

ne peut à aucun moment être tenu responsable des préjudices et/ou dommages d'aucune sorte, y compris les préjudices ou/et dommages indirects et/ou consécutifs causés par le fait que le signal du détecteur de fumée ne soit pas déclenché par la fumée ou le feu.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Les erreurs peuvent être indiquées de la façon suivante:

1. L'alarme ne retentit pas en appuyant sur la touche de test.

* Remplacer le détecteur de fumée.

2. Le détecteur de fumée émet un « bip » et la diode rouge clignote une fois toutes les 40 secondes.

* La pile est faible, veuillez remplacer le détecteur de fumée. La pile est intégrée à l'appareil et ne peut pas être remplacée.

3. L'alarme se déclenche intempestivement (fausse alerte).

* Appuyer sur la touche de test pour couper le détecteur de fumée.

* Changer le détecteur de fumée d'emplacement si la source de perturbation persiste (humidité condensée, poussière, vapeurs de cuisson etc.).

Après une fausse alerte ou le remontage d'un détecteur de fumée, effectuer un test en appuyant sur la touche de test. Si ces mesures ne suffisent pas pour remédier au problème, n'essayez pas de réparer le détecteur vous-même.

Si les problèmes surviennent pendant le délai de garantie et répondent aux conditions requises pour l'application de la garantie, renvoyez le détecteur de fumée accompagné d'une preuve d'achat valable et d'une description précise du problème à:

smartwares®
safety & lighting

Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands

WWW.SMARTWARES.EU

CUSTOMER SERVICE

NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
FR : 0825 560 650 15ct/min.
DE : +49 (0) 1805 010762
14Ct./Min. dt. Festnetz,
Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique : 3V DC CR123A Lithium (pile non remplaçable)
Température de service : 4 ~ 38°C
Humidité de service : 25 ~ 85%
Capteur de fumée : optique
Niveau sonore alarme : > 85db(a) à 3 mètres Durée mode muet : env. 10 minutes

: Uniquement pour les habitations

: Veuillez lire attentivement le manuel avant utilisation et le conserver à un endroit sûr pour toute consultation future ainsi que pour l'entretien du produit.

FR GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit est garanti par le constructeur selon les lois de l'Union Européenne. La durée de garantie est indiquée sur l'emballage, et débute à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse - la preuve d'achat sera exigée pour faire valoir la garantie. En cas de problèmes, merci de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté le produit. Pour plus d'informations sur ce produit, vous pouvez contacter notre ligne d'assistance ou visiter notre site Web: www.smartwares.eu. Vous pouvez aussi enregistrer votre produit sur notre site web.

ELIMINER

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systémes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

* Merci de jeter les piles vides dans les emplacements de recyclage prévus à cet effet.
* Si la pile est encastré à l'intérieur du produit, ouvrez le produit et retirez la pile.

MAINTENANCE

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils. Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage. ATTENTION: protéger la batterie contre les rayons du soleils, les chaleurs élevées et les feux.

SÉCURITÉ

* Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
* Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
* Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
* Placer hors de portée des enfants.
* Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
* Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
* Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasinspécialisé.
* La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
* Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.
* N'avalez pas les batteries. Gardez les batteries hors de la portée des enfants.

PL

CZUJNIK DYMU

WAŻNE INFORMACJE

1. Ogólne informacje o produkcie:
   Czujnik dymu, jesli zostanie poprawnie zainstalowany i serwisowany, zaalarmuje Cie o pozarze w jego poczatkowych stadiach. Da Ci to te wazne dodatkowe sekundy, aby móc opuscic dom i zadzwonic po straz pozarna. Czujnik dymu wymaga baterii litowej 3 V. W normalnych warunkach zywotnosc baterii wynosi do 10 lat. Gdy bateria bedzie (prawie) wyczerpana, czujnik dymu zasygnalizuje to sygnalem dzwiekowym. Bedzie on sie rozlegal co 30 - 40 sekund przez co najmniej 30 dni. Pod koniec okresu uzywalnosci wymien caly czujnik dymu!
2. Marka/numer modelu: Smartwares RM218
3. Zasilanie: Bateria alkaliczna 3 V DC CR123A (niewymienialna)
4. Certyfikaty:

CE
0786
RM218-001CPR
14
EN14604:2005/AC:2008
Smartwares RM218

VdS
G214064

5. Zakres uzycia: Czujnik dymu dla budynków mieszkalnych.

6. Funkcja: Alarmuje w razie wykrycia dymu spowodowanego pozarem.
7. Opis: Czujnik dymu oparty o zasade dzialania fotodetektora, co oznacza, iz czujnik monitoruje powietrze i wykrywa dym wywolany pozarem. Urzadzenie nie wykrywa goraca, gazu ani ognia.
8. Rada: Przechowuj te instrukcje obslugi w bezpiecznym i latwo dostepnym miejscu (np.: skrzynka z licznikiem pradu).
9. Uwaga: Alarm zostal zaprojektowany z mysla o wykrywaniu dymui nie moze on zapobiec pozarowi.
10. Uwaga: Czujnika dymu nie mozna malowac. Podczas remontu chron czujnik dymu przed pylem.
11. Uwaga: Czujnik dymu nie powinien byc zaklejany tasma/zaslaniany (powoduje to utrate funkcjonalnosci)
12. Uwaga: Trzymaj czujnik dymu poza zasiegiem dzieci.

AKTYWACJA

Nacisnij na dluzej niz 5 sekund przycisk testowy (1), az zapali sie dioda; zwolnij przycisk w przeciagu 1 sekundy; urzadzenie wyda sygnal dzwiekowy, wskazujacy na aktywacje urzadzenia i jego przejscie w stan roboczy. OSTROZNIE: Najpierw aktywuj czujnik, w przeciwnym razie nie bedzie dzialal.

TESTOWANIE

Przetestuj urzadzenie, aby zapewnic jego wlasciwa prace - nacisnij przycisk testowania, rozlegnie sie sygnal dzwiekowy, jesli obwód elektroniczny, alarm i bateria beda dzialac. Jesli nie rozlegnie sie sygnal dzwiekowy, oznacza to, ze bateria jest uszkodzona lub wystapila inna usterka.

UWAGA: WYMAGANE JEST COTYGODNIOWE TESTOWANIE

NIE: Uzywac otwartego plomienia w celu testowania alarmu - mozna uszkodzic alarm lub podpalic palne materialy i wywolac pozar.

OSTROZNIE: Uwazaj na glosnosc alarmu (85 decybeli). Podczas testowania urzadzenia zawsze stawaj w odleglosci wyciagnietej reki. Aby zapewnic jego poprawne dzialanie, cotygodniowo testuj alarm. Nieregularne lub niskie dzwieki dochodzace z alarmu moga swiadczyc o jego uszkodzeniu.

INSTALACJA

1. Gdzie najlepiej umiescic czujnik dymu?

* Na suficie, 50 cm od sciany.
* Przynajmniej jeden na kazdym pietrze.
* W kazdej sypialni.
* Na korytarzu i klatce schodowej.
* Na pólpietrze.
* W pokoju dziennym.
* W magazynie podrecznym lub pomieszczeniach ze sprzetem elektronicznym.

2. Alarmu nie nalezy montowac:

* W miejscach gdzie temperatura moze spasc ponizej 4°C lub przekroczyc 40°C.
* W miejscach wilgotnych.
* Bezposrednio obok drzwiami lub okien i nie w poblizu wentylatora lub kaloryfera.

Czujki dymu nie zamontować go na ścianie!

Nie montuj alarmu w miejscach trudno dostepnych, co mogloby utrudnic nacisniecie przycisku testowego, wymiane baterii i serwisowanie. Alarm mozna szybko i latwo zamontowac. Zamontuj plyte bazowa w wybranym miejscu uzywajac dolaczonych do zestawu wkretów.

3. Montaz
* Wyjmij bolec mocujący z podstawy
* Przykrec plytke montazowa do sufitu 2 wkretami
* Przed zamontowaniem aktywuj czujnik
* Przymocuj czujnik do plyty montazowej przekrecajac go, az zaskoczy i uslyszysz klikniecie.
* Umiesc bolec mocujacy w otworze
* Przetestuj czujnik dymu, naciskajac przycisk testujacy

4. Ostroznie
* Nie zaklejaj czujnika dymu tasma! Po wykryciu DYMU, uslyszysz glosny przerywany sygnal dzwiekowy (85 dB).

5. Zalecenia
* Powieksz obszar wykrywania dymu montujac kilka czujników.

PRZYCISK WYCISZANIA ALARMU (tryb cichy)

Podczas alarmu nacisnij przycisk testowy, aby wyciszyc sygnal alarmowy na okolo 10 minut. Czerwona dioda bedzie migac co 8 sekund, wskazujac na wyciszony aktywny alarm. Czujnik dymu zostal zaprojektowany tak, aby zminimalizowac uciazliwosc alarmu. Spalone czasteczki bedace efektem gotowania moga uruchomic alarm, jesli czujnik bedzie zamontowany zbyt blisko miejsca gdzie gotujesz.

>>>

Duza ilosc spalonych czasteczek zostaje wytworzona, gdy jedzenie wykipi lub podczas grillowania/ smazenia. Uzywanie okapu kuchennego z wylotami spalin umieszczonymi na zewnatrz (wyciag) takze pomoze usunac te czasteczki z kuchni. Wyciszanie alarmu (przycisk testowy) jest niezwykle przydatne w kuchni i innych miejscach, gdzie alarm bylby uciazliwy. Funkcji wyciszania mozna uzywac tylko wtedy, gdy znana jest przyczyna alarmu, np.: gdy dym podczas gotowania uruchomi alarm. Alarm jest wylaczany przyciskiem testowym (wyciszania), znajdujacym sie na obudowie; jesli dym nie jest zbyt gesty, alarm wyciszy sie, wskazujac na tymczasowe wylaczenie Czujnik dymu automatycznie zresetuje sie po okolo 10 minutach; jesli czasteczki dymu beda nadal obecne w powietrzu, alarm ponownie sie wlaczy. Przycisku wyciszania alarmu mozna uzywac wielokrotnie, do momentu, az powietrze oczysci sie z dymu wywolujacego alarm.

UWAGA: Gesty dym spowoduje dezaktywacje wyciszania i rozlegnie sie ciagly alarm, a urzadzenie powróci do normalnego trybu pracy.

OSTROZNIE: Przed wyciszeniem alarmu sprawdz, co jest zródlem dymu i upewnij sie, ze jest bezpiecznie.

KONSERWACJA ZAPOBIEGAWCZA

Testowanie

Alarm jest wyposazony w przycisk testowy. Nacisnij go, az rozlegnie sie sygnal alarmowy. Umilknie on po zwolnieniu przycisku. Testuj alarm przynajmniej raz w tygodniu.

Czyszczenie

W celu jak najwydajniejszej pracy czujnik dymu powinno sie wycierac z kurzu przynajmniej raz w miesiacu i odkurzac odkurzaczem, co pól roku. Zdejmij czujnik z plyty bazowej i delikatnie odkurz jego wnetrze. Nie dotykaj niczego w srodku koncówka odkurzacza. Przetestuj alarm.

Uwaga: Gdy zakryty, czujnik dymu jest mniej efektywny.

Ostrzezenie: Czujnika dymu nie mozna malowac / zaklejac tasma. Nie testuj czujnika dymu przy pomocy swieczki, plomienia, papierosów, itp.

WAZNE WSKAZÓWKI NA WYPADEK ALARMU PRZECIWPOZAROWEGO

Czujnik dymu jest czescia ochrony przeciwpozarowej wraz z gasnicami, drabinami ewakuacyjnymi, linami oraz wybranymi materialami budowlanymi uzytymi podczas remontu. Upewnij sie, ze posiadasz trase ewakuacyjna; omów ja z dziecmi, upewnij sie, ze kazdy pokój mozna opuscic nie otwierajac drzwi, np.: przez okno. Jesli alarm nie dziala wlasciwie, skonsultuj sie z jego dostawca. Przechowuj te instrukcje obslugi w latwo dostepnym miejscu (np.: skrzynka z licznikiem pradu lub skrzynka z narzedziami). Miejscowa jednostka strazy pozarnej moze dostarczyc wiecej informacji na temat zapobiegania pozarom. Trzymaj czujnik dymu z daleka od dzieci.

Ostrzezenie

W razie jakichkolwiek watpliwosci, co do przyczyny alarmu, nalezy zalozyc, ze to naprawde pozar i postepowac zgodnie ze swoim planem ewakuacyjnym. Prosze nie zakladac, ze to falszywy alarm. Kurz moze spowodowac nadmierna czulosc. Odkurz tak, jak opisano powyzej. Nie maluj czujnika dymu.

Falszywy alarm

Niezwykle warunki atmosferyczne moga byc powodem wywolania alarmu przez bardzo czuly czujnik dymu. Jesli nie ma pozaru, przewietrz pomieszczenie i / lub przedmuchaj czujnik dymu czystym powietrzem, np.: wachlujac gazeta pod czujnikiem dymu, az falszywy alarm umilknie. Czujnik automatycznie sie wtedy zresetuje.

Zalecenia

Zalecamy niekorzystanie z czujników dymu starszych niz 10 lat w celu zmniejszenia ryzyka usterek. Czujnik dymu nie zastepuje ubezpieczenia mebli, domu, zycia lub innych form ubezpieczen. Czujnik dymu powinien zostac wymieniony w dniu wskazanym na jego obudowie przez producenta.

FIRMA SMARTWARES SAFETY & LIGHTING

nie moze ponosic odpowiedzialnosci za jakiekolwiek straty i/lub zniszczenia, wlaczajac w to straty przypadkowe i/lub te wynikajace z niezadzialania czujnika dymu podczas zadymienia lub pozaru.

ROZWIAZYWANIE PROBLEMÓW

Bledy moga byc zasygnalizowane w nastepujacy sposób:

1. Po nacisnieciu przycisku testowego nie rozlega sie sygnal alarmowy.

* Dokladnie odkurz czujnik dymu (patrz: czyszczenie), a nastepnie przetestuj. Nadal brak reakcji; wymien czujnik dymu

2. Czujnik „cwierka”, a czerwona dioda miga co 40 sekund.

* Niski poziom baterii, wymien czujnik dymu

3. Czujnik „cwierka” co 40 sekund (alarm w trybie awaryjnym)

* Wyczysc czujnik dymu. Patrz takze: czesc dotyczaca konserwacji. Gdy problemu nie uda sie rozwiazac, wymien czujnik dymu.

4. Z czujnik dymu rozlega sie sporadycznie niechciany alarm lub gdy mieszkancy gotuja lub biora prysznic.

* Nacisnij przycisk testowy, aby wyciszyc alarm.
* Wyczysc czujnik dymu (czesc dot. konserwacji)
* Przenies czujnik dymu w inne miejsce i nacisnij przycisk testowy

>>>

Jesli te czynnosci nie rozwiaza problemu, nie próbuj naprawiac czujnika samodzielnie. Jesli problem wystapi w okresie gwarancji, w warunkach okreslonych w gwarancji, zwróc czujnik dymu wraz z dowodem zakupu i jasnym opisem reklamacji do:

smartwares®
safety & lighting

Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands

WWW.SMARTWARES.EU

NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
FR : 0825 560 650 15ct/min.
DE : +49 (0) 1805 010762
14Ct./Min. dt. Festnetz,
Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589

CUSTOMER SERVICE

SPECYFIKACJE

Zasilanie	: Bateria alkaliczna 3 V DC CR123A (niewymienialna)
Temperatura robocza	: 4 ~ 38°C
Wilgotnosc robocza	: 25 ~ 85%
Czujnik dymu	: Optyczny
Glosnosc alarmu	: > 85 db(a) w odleglosci 3 m.
Dlugosc wyciszania	: Ok. 10 minut

: Tylko do uzytku wewnatrz pomieszczen.

: Przed uzyciem zapoznaj sie z instrukcja obslugi i przechowuj ja w bezpiecznym miejscu na przyszlosc oraz jako pomoc w serwisowaniu urzadzenia.

PL GWARANCJA PRODUKTU

Produkt ten, zgodnie z przepisami UE, posiada gwarancję fabryczną. Gwarancja jest ważna przez okres czasu określony na opakowaniu, począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek - dowód zakupu potrzebny jest do zgłoszenia gwarancji. W przypadku problemów, skontaktuj się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Aby uzyskać więcej informacji na temat urządzenia zadzwoń na naszą gorącą linię lub odwiedź naszą stronę internetową: www.smartwares.eu. Możesz tam również zarejestrować swój produkt.

LIKWIDACJA

Prawidłowe usuwanie produktu (zuzyty sprzet elektryczny i elektroniczny)
(Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego dokumentacji oznacza, ze nie nalezy wyrzucac razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego po zakonczeniu jego eksploatacji . Aby uniknac szkodliwego wplywu na srodowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego wykorzystania materialów uzytkowników resources.Household powinni skontaktowac sie z punktem sprzedazy detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub organem wladz lokalnych, do informacji na temat miejsca i sposobu poddania tego produktu procesowi recyklingu. Uzytkownicy w firmach powinni skontaktowac sie ze swoim dostawca i sprawdzic warunki umowy zakupu. Produkt nie powinien byc mieszany z innymi odpadami komercyjnymi.

* Zuzyte baterie nalezy zawsze wrzucac do kosza na baterie.
* Jesliakumulator jest wbudowany wewnatrz urzadzenia, otworzyc urzadzenie i wyjmij baterie.

UTRZYMANIE

Urządzenia nie wymagają żadnych czynności obsługowych, więc nie należy otwierać ich obudowy. Z chwilą otwarcia obudowy urządzenia przez użytkownika gwarancja zostaje unieważniona. Obudowę urządzenia czyścić miękką, suchą ściereczką lub pędzelkiem. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy\ odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia nie stosować żadnych karboksylowych środków czyszczących jak benzyna, alkohol czy podobnych, gdyż uszkadzają powierzchnię obudowy urządzeń. Poza tym ich opary są szkodliwe i grożą wybuchem. Do czyszczenia nie stosować również narzędzi o ostrych krawędziach, śrubokrętów, metalowych szczotek i tym podobnych.

BEZPIECZENSTWO

* Dopilnować, by wszelkie połączenia elektryczne oraz kable połączeniowe spełniały wymogi stosownych przepisów oraz były zgodne z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
* Nie przeciążać elektrycznych gniazd zasilających lub przedłużaczy, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
* W przypadku wątpliwości dotyczących trybu pracy urządzenia, bezpieczeństwa lub sposobu podłączenia urządzeń prosimy zasięgnąć porady osoby biegłej w tej dziedzinie.
* Wszystkie elementy urządzeń przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
* Nie przechowywać urządzenia w wilgotnych, bardzo zimnych lub gorących miejscach, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia elektronicznych płytek drukowanych.
* Urządzenia nie rzucać i nie narażać na wstrząsy, gdyż grozi to uszkodzeniem układów elektronicznych.
* Nie podejmować prób samodzielnej wymiany przewodów zasilających! W przypadku uszkodzenia przewodu należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego i zanieść urządzenie do warsztatu naprawczego.
* Napraw urządzenia, i co za tym idzie otworzenia jego obudowy, może dokonywać wyłącznie autoryzowany warsztat serwisowy.
* Na układy bezprzewodowe mogą oddziaływać telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe i inne urządzenia emitujące promieniowanie elektromagnetyczne w zakresie 2,4GHz. System montować i z niego korzystać w odległości CO NAJMNIEJ 3 metrów od takich urządzeń.
* Nie połykac baterii. Baterie nalezy przechowywac w miejscu niedostepnym dla dzieci.

ES

DETECTOR DE HUMO

INFORMACIÓN IMPORTANTE

1. Información general de producto:
   El detector de humo, si se instala y mantiene correctamente, emite una alarma en un estadio temprano del incendio. Así puede tener unos segundos adicionales muy valiosos para evacuar la casa y llamar a los bomberos. El detector de humo funciona con corriente directa de 3V de litio. En condiciones normales la vida útil de la batería es de hasta 10 años. Cuando la batería esté (casi) gastada, el detector de humo lo indica con un pitido. Este indicador suena cada 30-40 seg. durante un mínimo de 30 días. Al finalizar su vida útil, sustituya el detector de humo completo.
2. Fabricante/número de modelo: Smartwares RM218
3. Fuente de alimentación: 3V CC CR123A Litio (batería no sustituible)
4. Marcas de certificado:

CE 0786
RM218-001CPR
14
EN14604:2005/AC:2008
Smartwares RM218

VdS
G214064

5. Ámbito de aplicación: Detector de humo para edificios con fines residenciales.

6. Función: Emite una advertencia cuando se detecta el humo causado por fuego.
7. Descripción:uego. Detector de humo basado en principio de célula fotosensible, lo que implica que la alarma monitoriza el aire buscando el humo causado por el fuego. El detector de humo no detecta calor, gas ni fuego.
8. Recomendación: Conserve estas instrucciones en un lugar seguro de fácil acceso (como la caja del contador de la luz).
9. Precaución: La alarma ha sido diseñada para detectar humo; no puede evitar un incendio.
10. Precaución: El detector de humo no debe pintarse. Proteja el detector de humo del polvo durante cualquier reforma.
11. Precaución: El detector de humo no debe encintarse/cubrirse (perdería su función).
12. Precaución: Mantenga el detector de humo fuera del alcance de los niños.

ACTIVACIÓN

Pulse el botón de prueba (1) y manténgalo pulsado aproximadamente 5 segundos hasta que se encienda el LED; suéltelo antes de que pase un segundo, y la unidad emitirá un pitido, indicando que está activada y pasa a estado operativo. PRECAUCIÓN: Active primero la alarma o la unidad no funcionará.

PRUEBA

Pruebe la unidad para garantizar un correcto funcionamiento pulsando el botón de prueba, sonará la alarma y funcionan el circuito electrónico, el timbre y la batería. Si no suena ninguna alarma, la batería está defectuosa o existe otro problema.

NOTA: ES NECESARIA UNA COMPROBACIÓN SEMANAL

NO: Use una llama para probar la alarma, puede dañarla o encender materiales combustibles e iniciar un incendio.

PRECAUCIÓN: Debido a la sonoridad de la alarma (85 decibelios). Manténgase a una distancia prudencial en todo momento de la unidad cuando la pruebe. Pruebe la alarma semanalmente para garantizar su correcto funcionamiento. Un sonido errático o débil procedente de la alarma puede indicar que está defectuosa.

INSTALACIÓN

1. El mejor lugar para montar un detector de humo
* En el techo, a 50cm de cualquier borde.
* Al menos uno en cada planta.
* En cada habitación.
* En el recibidor y el hueco de la escalera.
* En el rellano.
* En el salón.
* En la despensa o en salas con electrodomésticos.

2. La alarma no debe instalarse en:
* Un espacio en el que la temperatura pueda caer por debajo de 4ºC y subir por encima de 40ºC
* En lugares húmedos.
* Al lado de puerta so ventanas y cerca de un ventilador o radiador.

>>>

No instale la alarma en lugares de difícil acceso, lo que puede dificultar el uso del botón de prueba, la sustitución de la batería y el mantenimiento. La alarma puede instalarse rápida y fácilmente. Instale la placa base en la ubicación deseada con los tornillos incluidos.

3. Montaje

* Saque la punta de fijación de la placa base
* Atornille la placa de montaje con 2 tornillos al techo
* Active el detector antes de montarlo
* Fije el detector a la placa de montaje girándolo hasta escuchar un chasquido
* Ponga la punta de fijación en el agujero
* Pruebe la alarma de humo pulsando el botón de prueba

4. Precaución

* No cubra el detector de humo con cinta. Cuando se detecte HUMO escuchará un sonido alto intermitente (85dB).

5. Recomendación

* Aumente la zona de detección instalando varios detectores de humo.

SILENCIAR LA ALARMA (modo silencioso)

Cuando la unidad esté sondando, si pulsa el botón de prueba pausará la alarma durante aproximadamente 10 minutos. El LED rojo parpadeará cada 8 segundos, indicando que está funcionando en modo silencioso. >>>

Las alarmas de humo se han diseñado para minimizar las alarmas molestas. Las partículas en combustión de la cocina pueden activar la alarma si se encuentra cerca de la zona de la cocción. Los derrames o las parrillas/frituras generan gran cantidad de partículas combustibles. Usar un ventilador o campana que expulse los humos al exterior (de tipo sin recirculación) también ayudará a eliminar estas partículas combustibles de la cocina. El silenciado de alarma (botón de prueba) es muy útil en una cocina u otras zonas con probabilidad de molestias. La función de silencio debe usarse solamente con una condición de alarma conocida, como cuando el humo de la cocina activa la alarma. La alarma de humo pierde la sensibilidad al pulsar el silenciado de alarma (modo silencioso) en la cubierta de la alarma; si el humo no es demasiado denso, la alarma se silenciará para indicar que está en estado temporalmente insensible. La alarma de humo se restablecerá automáticamente pasados aproximadamente 10 minutos; si, tras este tiempo, siguen existiendo partículas en combustión, la alarma sonará de nuevo. El silenciado de alarma (modo silencio) puede repetirse hasta que se aclare el aire de las condiciones que han causado la alarma.

NOTA: Un humo denso anulará el silenciado de la alarma y emitirá una alarma continua; la unidad volverá al modo operativo normal.

PRECAUCIÓN: Antes de usar el silenciado de alarma (silencio), identifique la fuente del humo y asegúrese de que las condiciones sean seguras

por ejemplo por la ventana. Si la alarma no funciona correctamente, consulte las instrucciones del proveedor. Conserve el manual. La alarma incluye un botón de prueba. Púlselo hasta que suene la alarma. La señal se detiene al soltar el botón. Pruebe la alarma al menos una vez por semana.

Limpieza

Para obtener el mejor rendimiento posible, debe sacarse el polvo del detector de humo una vez al mes y pasarle la aspiradora cada 6 meses. Saque el detector de la placa del techo y aspire cuidadosamente el interior del detector. No toque el interior con la boquilla de la aspiradora. A continuación, pruebe la alarma.

Recomendación : Cubra el detector de humo en caso de reformas.
Precaución : El detector de humo pierde efectividad si se cubre.
Advertencia : El detector de humo no debe pintarse/ encintarse. No pruebe el detector de humo con velas, llamas, cigarrillos, etc.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES EN CASO DE ALARMA DE INCENDIO

Un detector de humo es parte de su protección contra incendios junto con extintores, escaleras de emergencia, correas y su elección de materiales de construcción durante las reformas. Asegúrese también de tener una ruta de escape; coméntela con sus hijos y asegúrese de que cualquier habitación pueda evacuarse sin abrir la puerta, accesible (p.ej., en la caja del contador eléctrico o en >>>

una caja deherramientas). El departamento de bomberos local puede ofrecerle más información sobre prevención de incendios. Mantenga el detector de humo lejos de los niños.

Advertencia

Si tiene dudas sobre la causa de la alarma, asuma que realmente hay un incendio y lleve a cabo su plan de emergencia. No asuma que es una falsa alarma. El polvo puede causar un exceso de sensibilidad.
Pase la aspiradora del modo indicado anteriormente. No pinte el detector de humo.

Falsa alarma

Las condiciones atmosféricas inusuales pueden provocar que el detector de humo, muy sensible, emita una falsa alarma. Si no hay fuego, ventile la sala y/o proyecte aire limpio en el detector de humo, por ejemplo agitando un periódico bajo el detector hasta que se detenga la alarma. Cuando esté limpio se producirá un reinicio automático.

Recomendación

Recomendamos no usar detectores de humo de más de 10 años de edad, para limitar el riesgo de defectos. El detector de humo no es un sustituto del seguro de muebles, hogar, vida ni otros tipos. El detector de humo debe sustituirse en la fecha indicada por el fabricante en el mismo detector.

Nunca se responsabilizará de pérdidas y/o daños de ningún tipo, incluyendo daños incidentales y/o consiguientes causados por el hecho de que la señal del detector de humo no sea activada por humo o fuego.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los errores se indican con las siguientes condiciones:

1. La alarma no suena cuando se pulsa el botón de prueba.

* Pase cuidadosamente la aspiradora por el detector de humo (consulte Limpieza) y pruébelo a continuación. Si sigue sin reaccionar, sustituya el detector

2. El detector emite un sonido con el LED rojo parpadeando cada 40 segundos.

* La batería se está gastando, sustituya el detector de humo

3. La alarma de humos emite un sonido cada 40 segundos (la alarma pasa a modo de fallo)

* Limpie el detector de humo. Consulte la sección de mantenimiento. Cuando no solucione el problema, sustituya la alarma.

4. La alarma de humos emite alarmas innecesarias de forma intermitente o cuando los residentes están cocinando o duchándose.

* Pulse el botón de prueba para pausar la alarma.
* Limpie la alarma de humos (sección de mantenimiento)
* Cambie de lugar el detector de humo y pulse el botón de prueba

Si estas acciones no solucionan el problema, no intente repararlo usted mismo. Si el problema se produce en el periodo de garantía y está en condiciones de garantía, devuelva el detector de humo junto con una prueba de compra válida con una descripción detallada del problema a:

smartwares®
safety & lighting

Broekakkerweg 15
5126 BD Gilze
The Netherlands

WWW.SMARTWARES.EU

NL : 0900-2088888 lokaal tarief
BE : 070-233031 lokaal tarief
FR : 0825 560 650 15ct/min.
DE : +49 (0) 1805 010762
14Ct./Min. dt. Festnetz,
Mobil max. 42Ct./Min
UK : +44 (0) 345 230 1231
ES : +34 938427589

CUSTOMER SERVICE

ESPECIFICACIONES

Alimentación	: 3V CC CR123A Litio (batería no sustituible)
Temperatura de funcionamiento	: 4 ~ 38°C
Humedad de funcionamiento	: 25 ~ 85%
Sensor de humo	: Óptico
Volumen de alarma	: > 85dB(a) a 3 metros.
Tiempo de pausa	: aprox. 10 minutos

: Exclusivamente para uso en interiores.

: Lea el manual antes del uso, y consérvelo en un lugar seguro para usarlo en el futuro y para el mantenimiento del producto.

ES GARANTÍA DEL PRODUCTO

Este producto tiene una garantía de fábrica acorde con la normativa de la UE. La garantía dura los años indicados en el embalaje, a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo – es necesaria la prueba de compra para ejercer la garantía. En caso de problemas, contacte con el comercio en el que adquirió el producto. Para obtener más información del producto visite nuestro sitio web: www.smartwares.eu. En esta dirección también podrá registrar el producto.

ELIMINACIÓN

Eliminación correcta de este producto (equipo eléctrico y electrónico de desecho) (Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Esta indicación en el producto o su documentación indica que no debe desecharse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud humana por una eliminación de residuos sin control, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios residenciales deberán contactar con el comercio en el que adquirieron este producto o su oficina de gobierno local para obtener detalles sobre el modo y lugar al que pueden llevar este producto para su reciclaje respetuoso con el medioambiente. Los usuarios comerciales deberán contactar con su proveedor y comprobar los términos y condiciones de su contrato de adquisición. Este producto no debe mezclarse con otros residuos comerciales para su eliminación.

* Deseche siempre las baterías gastadas en recipientes para reciclaje de baterías.
* Si la batería está integrada en el producto, abra el producto y saque la batería.

MANTENIMIENTO

Los dispositivos no precisan mantenimiento, no los abra nunca. La garantía queda anulada si abre el aparato. Limpie exclusivamente el exterior de los dispositivos con una gamuza suave y seca o un pincel. Antes de limpiar, desconecte los dispositivos de cualquier fuente de tensión. No use agentes limpiadores carboxílicos ni gasolina, alcohol o similares. Atacarían las superficies de los dispositivos. Además los vapores son peligrosos para su salud y explosivos. No use herramientas afiladas, destornilladores, cepillos metálicos ni similares para limpiar. Advertencia: Proteja la batería del fuego, el calor excesivo y la luz solar.

SEGURIDAD

* Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas y cables de conexión cumplan con la normativa aplicable y las instrucciones de uso.
* No sobrecargue las tomas eléctricas ni los cables alargadores, puede provocar incendio o electrocución.
* Contacte con un experto si tiene dudas sobre el modo de uso, la seguridad o la conexión del aparato.
* Mantenga todas las piezas lejos del alcance de niños pequeños.
* No guarde este producto en lugares húmedos, muy fríos ni muy cálidos, podría dañar el circuito electrónico.
* Evite las caídas y los impactos, podrían dañar los circuitos electrónicos.
* No cambie nunca los cables de alimentación dañados usted mismo. En caso de ser necesario, desconéctelos de la red y lleve el dispositivo a un taller autorizado.
* Las reparaciones o la apertura de este producto solamente pueden ser realizadas por un taller autorizado.
* Los sistemas inalámbricos son susceptibles de interferencias por teléfonos inalámbricos, microondas y otros dispositivos inalámbricos que funcionen en la frecuencia de 2,4 GHz. Mantenga el sistema AL MENOS a 10 ft (3 m) de distancia de los dispositivos durante la instalación y uso.
* No tragar las baterías. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

Intended for Fire Safety and installed in buildings
Essential characteristic 1:pass
Essential characteristic 2:pass
Essential characteristic 3:pass
Essential characteristic 4:pass
Essential characteristic 5:pass
Essential characteristic 6:pass
Essential characteristic 7:pass
Essential characteristic 8:pass